



<p style="text-align: center;">6 screws total</p>	<p style="text-align: center;">THE NEW BATTERY</p>	<p style="text-align: center;">6 screws total</p>
<p>(GB) IMPORTANT FOR INITIAL COMMISSIONING! In order to protect the battery during transportation and to prevent detrimental discharge, the red or brown cable is not yet connected to the positive pole of the battery.</p>		
1	2	3
Remove the 6 screws on the underside of the cover of the battery box and remove the cover.	Connect the terminal of the red or brown cable at the positive pole (+) of the battery.	Close the housing in the reverse order. The battery box is now ready for operation. Now follow the Operating manual for your solar set.
<p>(D) WICHTIG BEI DER ERSTINBETRIENAHME! Um den Akku beim Transport zu schützen und schädliche Entladungen zu vermeiden, ist das rote bzw. braune Kabel noch nicht am Plus-Pol des Akkus angeschlossen.</p>		
1	2	3
Entfernen Sie die 6 Schrauben an der Deckelunterseite der Akku-Box und nehmen Sie die Abdeckung ab.	Schließen Sie das die Klemme des roten bzw. braunen Kabels am Plus-Pol (+)-des Akkus an.	Schließen Sie das Gehäuse in umgekehrter Reihenfolge. Die Akku-Box ist jetzt betriebsbereit. Folgen Sie nun der Bedienungsanleitung Ihres Solar-Sets.
<p>(NL) BELANGRIJK BIJ DE EERSTE INGEBRUIKNAME! Om de accu tijdens het transport te beschermen en schadelijke ontladingen te vermijden, is de rode en/of de bruine kabel niet aangesloten op de pluspool van de accu.</p>		
1	2	3
Verwijder de zes schroeven aan de onderkant van het deksel van de accubox en haal de afdekplaat eraf.	Sluit de klem van de rode en/of de bruine kabel aan op de pluspool (+) van de accu.	Maak de behuizing in omgekeerde volgorde weer dicht. De accubox is nu gereed voor gebruik. Volg verder de gebruiksaanwijzing van uw set.
<p>(F) IMPORTANT LORS DE LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE ! Pour protéger la batterie durant le transport et éviter une décharge dommageable, le câble rouge ou brun n'est pas encore raccordé au pôle positif de la batterie.</p>		
1	2	3
Retirez les 6 vis en dessous du cache du boîtier de batterie et retirez le cache.	Branchez le connecteur du câble rouge ou brun au pôle positif (+) de la batterie.	Refermez le boîtier en procédant dans l'ordre inverse. Le boîtier de batterie est prêt à l'emploi. Suivez maintenant le mode d'emploi du set solaire.
<p>(E) ¡IMPORTANTE EN LA PUESTA EN SERVICIO! Para proteger el acumulador durante el transporte y evitar descargas dañinas, el cable rojo o bien el marrón no estará aún conectado en el polo positivo del acumulador.</p>		
1	2	3
Retire los 6 tornillos en la parte inferior de la tapa de la caja del acumulador y quite la tapa.	Conecte el borne del cable rojo o bien del marrón al polo positivo (+)del acumulador.	Cierre la carcasa en orden inverso. La caja del acumulador se encontrará ahora operativa. Siga ahora las instrucciones de uso de su conjunto solar.
<p>(P) IMPORTANTE PARA A PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO! Para proteger a bateria durante o transporte e evitar descargas prejudiciais, o cabo vermelho ou castanho ainda não se encontra ligado ao polo positivo da bateria.</p>		
1	2	3
Retire os 6 parafusos no lado inferior da tampa da caixa da bateria e retire a cobertura.	Ligue o borne vermelho ou castanho ao polo positivo (+) da bateria.	Feche a caixa na sequência inversa. A caixa da bateria está agora operacional. Siga o manual de instruções do seu kit Solar.
<p>(I) IMPORTANTE PER LA PRIMA MESSA IN FUNZIONE! Per proteggere la batteria ricaricabile durante il trasporto ed evitare le scariche nocive, non si deve ancora collegare il cavo rosso o marrone al polo positivo della batteria.</p>		
1	2	3
Rimuovere le 6 viti dalla parte inferiore del coperchio della scatola batterie e rimuovere il coperchio.	Collegare il morsetto del cavo rosso o marrone al polo positivo (+) della batteria.	Chiudere l'alloggiamento procedendo nell'ordine inverso. La scatola delle batterie è adesso pronta per il funzionamento. A questo punto seguire le istruzioni per l'uso del kit solare.



<p>6 screws total</p>	<p>THE NEW BATTERY</p>	<p>6 screws total</p>
<p>(GR) ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ! Για την προστασία του συσσωρευτή κατά τη μεταφορά και την αποτροπή επιζήμιων εκφορτίσεων, το κόκκινο ή καφέ καλώδιο δεν έχει συνδεθεί ακόμη με το θετικό πόλο του συσσωρευτή.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p>Αφαιρέστε τις 6 βίδες στο κάτω μέρος του καπακιού του πλαισίου συσσωρευτή και βγάλτε το σκέπασμα.</p>	<p>Συνδέστε τον ακροδέκτη του κόκκινου ή καφέ καλωδίου με το θετικό πόλο (+) του συσσωρευτή.</p>	<p>Κλείστε το περιβλήμα σε αντίστροφη σειρά. Το πλαίσιο συσσωρευτή είναι τώρα έτοιμο προς λειτουργία. Ακολουθήστε έπειτα τις οδηγίες χειρισμού του ηλιακού σας σετ.</p>
<p>(DK) VIGTIGT VED DEN FØRSTE IBRUGTAGNING! For at beskytte batteriet ved transport og for at undgå skadelige afladninger, er den røde eller brune ledning endnu ikke tilsluttet til batteriets pluspol.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p>Fjern de 6 skruer på undersiden af batteriboksens dæksel ud og fjern afdækningen.</p>	<p>Tilslut klemmen på den røde eller brune ledning til batteriets pluspol (+).</p>	<p>Luk huset igen i omvendt rækkefølge. Nu er batteriboksen driftklar. Følg nu brugsanvisningen til dit solar-sæt.</p>
<p>(S) VIKTIG INFORMATION I SAMBAND MED DEN FÖRSTA DRIFTSÄTTNINGEN! För att skydda batteriet under transport och motverka skadliga urladdningar är den röda resp. bruna kabeln ännu inte ansluten till batteriets pluspol.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p>Ta bort de 6 skruvarna på undersidan av batterilådans lock och ta av locket.</p>	<p>Anslut klämman på den röda resp. bruna kabeln till batteriets pluspol (+).</p>	<p>Stäng ytterhöljet i omvänd ordning. Batterilådan är nu driftklar. Följ anvisningarna till solenheten.</p>
<p>(N) VIKTIG VED FØRSTE IGANGSETNING! For å beskytte batterier under transport og unngå skadelige utladninger, er ikke den røde eller brune kabelen forbundet med plus-polen til batteriet.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p>Fjern de 6 skruene på undersiden av dekelet til batteriboksen og ta av tildekningen.</p>	<p>Forbind klemmene til den røde eller brune kabelen med plus-polen (+) til batteriet.</p>	<p>Lukk kapselen i omvendt rekkefølge. Batteriboksen er nå klar til drift. Følg bruksanvisningen til solarsettet ditt.</p>
<p>(FIN) TÄRKEÄÄ ENSIMMÄISEN KÄYTTÖONOTON YHTEYDESSÄ! Akun suojaamiseksi kuljetuksen aikana ja vahingollisten purkausten välttämiseksi, punaista tai ruskeaa johtoa ei ole vielä kytketty akun plus-napaan.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p>Ruuvaa 6 ruuvia akkukotelon kannen alapuolelta irti ja ota kansi pois.</p>	<p>Liitä punaisen tai ruskean johdon liitin akun plus-napaan (+).</p>	<p>Sulje kotelo avaamiseen nähden päinvastaisessa järjestyksessä. Akkukotelo on nyt käyttövalmis. Noudata tämä jälkeen aurinkosarjan käyttöohjetta.</p>
<p>(PL) WAŻNE PODCZAS PIERWSZEGO URUCHOMIENIA! Aby podczas transportu chronić akumulator i uniknąć szkodliwych rozładowań, czerwony lub brązowy kabel nie jest jeszcze podłączony do bieguna dodatniego akumulatora.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p>Wyjąć 6 śrub na spodzie pokrywy zestawu akumulatora i zdjąć osłonę.</p>	<p>Podłączyć zacisk czerwonego lub brązowego kabla do bieguna dodatniego (+) akumulatora.</p>	<p>Zamknąć obudowę w odwrotnej kolejności. Zestaw akumulatora jest gotowy do użytkowania. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi swojego zestawu solarnego.</p>
<p>(RUS) ВАЖНО ПРИ ПЕРВОМ ЗАПУСКЕ! Для защиты аккумуляторной батареи при транспортировке, а также для предотвращения нежелательной разрядки красный либо коричневый кабель не подсоединен к положительному полюсу аккумуляторной батареи.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p>Откройте 6 болтов на крышке в нижней части блока аккумуляторной батареи и снимите крышку.</p>	<p>Подсоедините клемму красного или, соответственно, коричневого кабеля к положительному полюсу (+)-аккумуляторной батареи.</p>	<p>Закройте корпус в обратной последовательности. Теперь блок аккумуляторной батареи готов к работе. Следуйте руководству по эксплуатации вашего солнечного модуля.</p>



<p>6 screws total</p>	<p>THE NEW BATTERY</p>	<p>6 screws total</p>	
<p>HR</p>	<p>VAŽNO PRIJE PRVOG PUŠTANJA U POGON! Da biste punjivu bateriju zaštitili prilikom transporta i izbjegli štetna pražnjenja, crveni odnosno smeđi kabel još ne smijete spajati na plus pol punjive baterije.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	
<p>Uklonite 6 vijaka na donjoj strani poklopca kutije s punjivom baterijom i skinite poklopac.</p>	<p>Spojite stezaljku crvenog odnosno smeđeg kabela na plus pol (+) punjive baterije.</p>	<p>Zatvorite kućište obrnutim redoslijedom. Kutija s punjivom baterijom sada je spremna za rad. Nakon toga pošaljite upute za uporabu vašeg solarnog seta.</p>	
<p>CZ</p>	<p>DŮLEŽITÉ PŘI PRVNÍM UVEDENÍ DO PROVOZU! Pro ochranu akumulátoru při přepravě a zabránění škodlivým výbojům, není červený, příp. hnědý kabel ještě připojený na plusový pól akumulátoru.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	
<p>Odstraňte 6 šroubů na spodní straně víka akumulátorového boxu a sejměte víko.</p>	<p>Připojte svorku červeného, příp. hnědého kabelu na plusový pól (+) akumulátoru.</p>	<p>Těleso připojte v obráceném pořadí. Akumulátorový box je nyní připraven na provoz. Nyní se řiďte návodem k použití vaší solární soupravy.</p>	
<p>SK</p>	<p>DŮLEŽITÉ PRI PRVOM UVEDENÍ DO PREVÁDZKY! Na ochranu akumulátora pri preprave a na zabránenie škodlivým výbojom, červený, resp. hnedý kábel ešte nie je pripojený na plusový pól akumulátora.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	
<p>Odstraňte 6 skrutiek na spodnej strane veka boxu akumulátora a odoberte veko.</p>	<p>Pripojte svorku červeného, resp. hnedého kábla na plusový pól (+) akumulátora.</p>	<p>Teleso pripojte v opačnom poradí. Akumulátorový box je teraz pripravený na prevádzku. Teraz sa riadte návodom na použitie vašej solárnej súpravy.</p>	
<p>SLO</p>	<p>POMEMBNO OB PRVEM ZAGONU! Za zaščito akumulatorja pri transportu in za preprečitev škodljive izpraznitve rdeči oziroma rjavi kabel še ni priključen na plus pol akumulatorja.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	
<p>Odvijte 6 vijakov na spodnji strani pokrova akumulatorske enote in pokrov odstranite.</p>	<p>Priključite sponko rdečega oziroma rjavega kabla na plus pol (+) akumulatorja.</p>	<p>Ohišje ponovno zaprite v obratnem vrstnem redu. Akumulatorska enota je zdaj pripravljena za delovanje. Zdjaj sledite navodilom za uporabo vašega solarnega kompleta.</p>	
<p>H</p>	<p>FONTOS AZ ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉS SORÁN! Az akkumulátor szállítás során való és káros kisülések elleni védelme érdekében a vörös, ill. a barna kábelek még nincsenek csatlakoztatva az akkumulátor pozitív pólusához.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	
<p>Távolítsa el a 6 csavart az akkumulátordoboz fedelének alsó oldalán és vegye le a fedelet.</p>	<p>Csatlakoztassa a vörös, ill. barna kábel kapcsát az akkumulátor pozitív (+) pólusára.</p>	<p>Zárja vissza a foglalatot a szétszerelési lépések fordított sorrendben való elvégzésével. Az akkumulátordoboz ezzel üzemkész. Kövesse a Solar készletének üzemeltetési útmutatójában foglaltakat.</p>	
<p>EST</p>	<p>OLULINE ESMASEL KASUTUSELEVŪTUL! Aku kaitsmiseks transpordi ajal ning energiasalvesti kahjuliku tühjenemise vältimiseks ei ole punane või pruun kaabel veel aku plusspoolusega ühendatud.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	
<p>Eemaldage akukasti kaane alumiselt küljelt 6 kruvi ja võtke kate pealt ära.</p>	<p>Ühendage punase või pruuni kaabli klemm aku plusspoolusega (+).</p>	<p>Sulgege korpus vastupidises järjekorras. Akukast on nüüd kasutusvalmis. Järgige nüüd oma päikeseenergiaal töötava komplekti kasutusjuhendit.</p>	



<p>6 screws total</p>	<p>THE NEW BATTERY</p>	<p>6 screws total</p>
<p>(LV) SVARĪGI, VEICOT PIRMREIZĒJO IEVADI EKSPLUATĀCIJĀ! Lai akumulatoru pasargātu transportēšanas laikā, kā arī lai nepieļautu bojājumus tā izkraušanas laikā, sarkanajam vai brūnajam kabelim vēl nav jābūt pievienotam pie akumulatora plusa pola.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p>Izņemiet visas 6 skrūves, kas atrodas akumulatora kārbas vāka apakšpusē un noņemiet pārsegu.</p>	<p>Pievienojiet sarkanā vai brūnā kabeļa spaili akumulatora plusa polam (+).</p>	<p>Aizveriet korpusu apgriezta secībā. Tagad akumulatora kārba ir gatava darbam. Sekojiet jūsu solārās iekārtas lietošanas instrukcijas norādījumiem.</p>
<p>(LT) SVARBU PIRMOJO NAUDOJIMO METU! Norint apsaugoti akumuliatorių transportavimo metu ir išvengti žalingo išsikrovimo, nejunkite raudono arba rudo kabelio prie akumuliatoriaus teigiamo gnybto.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p>Apatinėje akumuliatoriaus dėžės dangčio pusėje išsukite 6 varžtus ir nuimkite dangtį.</p>	<p>Raudono arba rudo kabelio gnybtą prijunkite prie teigiamo akumuliatoriaus gnybto (+).</p>	<p>Atvirkštine seka uždarykite korpusą. Akumuliatoriaus dėžė dabar paruošta naudoti. Dabar laikykitės savo saulės energijos rinkinio naudojimo instrukcijos.</p>
<p>(BG) ВАЖНО ПРИ ПЪРВИЯ ПУСК! За защита на батерията при транспортиране и за да се избегне вредно разреждане, червеният или кафявият кабел още не е свързан с положителния полюс на батерията.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p>Махнете 6-те винта от долната страна на капака на акумулаторната кутия и свалете капака.</p>	<p>Свържете клемата на червения или кафявия кабел с полюса плюс (+) на батерията.</p>	<p>Свържете корпуса в обратна последователност. Сега акумулаторната кутия е готова за работа. Следвайте пътятването за обслужване на Вашия комплект Solar.</p>
<p>(RO) IMPORTANT PENTRU PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE! Pentru a proteja acumulatorul în timpul transportului și pentru prevenirea unor descărcări electrice dăunătoare, cablul roșu, respectiv maro nu este conectat la polul pozitiv al acumulatorului.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p>Îndepărtați cele 6 șuruburi de pe partea inferioară a capacului cutiei acumulatorului și scoateți capacul.</p>	<p>Conectați clema cablului roșu, respectiv maro, la polul pozitiv (+) al acumulatorului.</p>	<p>Închideți carcasa în ordine inversă. Acum, cutia acumulatorului este pregătită de funcționare. În continuare urmați instrucțiunile de utilizare ale setului dvs. solar.</p>
<p>(TR) İLK ÇALIŞTIRMA ESNASINDA ÖNEMLİ! Akünün transport esnasında korunması ve zararlı deşarjlardan sakınmak için kırmızı veya kahverengi kablu akünün artı kutpuna halen bağlanmamıştır.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p>Akü kutusu kapağının alt kısmında bulunan 6 tane vidayı çıkartın ve kapağı dışarı alın.</p>	<p>Kırmızı veya kahverengi kablunun klemensini akünün artı kutpuna (+) bağlayın.</p>	<p>Kapağı adımları tersine uygulayarak tekrar takın. Akü kutusu şimdi çalışmaya hazırdır. Şimdi solar takımınızın kullanım kılavuzunda belirtilmekte olan açıklamaları takip edin.</p>
<p>(عربي) معلومات مهمة في التشغيل الأولي! من أجل حماية البطارية عند النقل وتجنب إحداث أضرار بالغة، فإن الكابل الأحمر أو البني غير موصلٍ بقطب البطارية الموجب.</p>		
<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p>فك البراغي الستة الموجودة في الجزء السفلي من تغطية علبه البطارية ثم أخرج الغطاء.</p>	<p>وصل طرف الكابل الأحمر أو البني بالقطب الموجب (+) في البطارية.</p>	<p>ركب العلبه بترتيب عكسي لهذه الخطوات. أصبحت البطارية جاهزة للتشغيل الآن. لا تتبع أي تعليمات سوى التعليمات الواردة في دليل التشغيل المرفق مع أجهزة الطاقة الشمسية التي عندك.</p>